

Distr.  
GENERAL

S/1994/595  
19 May 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ХОРВАТИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 МАЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к информации, представленной моим правительством в отношении полного отсутствия прогресса в осуществлении мятежными сербскими властями Загребского соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года (S/1994/535) и трагических событий в Даруваре, где сербскими экстремистами 11 мая 1994 года были произвольно казнены пять гражданских лиц (S/1994/578), я хотел бы сообщить Совету о недавно разработанных планах мятежных сербских властей в Книне, направленных на интеграцию оккупированной территории в Республике Хорватии [районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций (ОООН)] в правовую систему Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

В соответствии с "Предложением по программе нового правительства РСК (оккупированная территория или ОООН в Хорватии, которую мятежные сербские власти в Книне называют Республикой Сербская Краина)", представленным "премьер-министром" Бориславом Микеличем на сессии "парламента" 20 апреля 1994 года, первоочередным вопросом его "правительства" является "интеграция [оккупированной территории или ОООН] в кредитно-денежную и экономическую систему Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и Сербской Республики" (самопровозгласившейся Боснийской Сербской Республики).

Планы мятежных сербских властей в Книне, представленные г-н Микеличем, являются серьезным нарушением всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и могут поставить под угрозу мирный процесс в Хорватии и во всем регионе. Ниже представлены выдержки из заявления г-на Микелича (выдержки пронумерованы автором настоящего письма для удобства ссылок):

94-22201.R 200594 200594

/...

1. "Наша позиция на переговорах заключается и будет заключаться в обеспечении территориальной целостности и суверенитета [оккупированной территории или ОООН]. [ОООН]"

рано или поздно объединятся с Сербской Республикой и Сербией и Черногорией в единое государство.

2. Реинтеграция [РОООН] в состав Хорватии является пустой и несбыточной мечтой хорватского руководства. . . . Исходя из этой самой позиции я хотел бы сказать хорватским лидерам, что сегодня больше, чем когда-либо, сербы [в РОООН] полны решимости отказаться жить в совместном государстве с Хорватией и что они свяжут свою судьбу с сербами в Сербской Республике и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

3. В этом контексте вопрос о Вуковаре нуждается в особом подходе. Фактически мы должны потребовать, чтобы все финансовые льготы, предоставленные Организацией Объединенных Наций для целей восстановления Вуковара и предназначенные для Хорватии, были перенаправлены [мятежным сербским властям в Книне], с тем чтобы начать восстановление Вуковара.

4. Подписание [Загребского] соглашения [о прекращении огня] и последующее размещение сил по поддержанию мира вдоль линий разъединения требуют уделения особого внимания вопросам обороны. . . . Осуществление [Загребского] соглашения [о прекращении огня] должно пониматься лишь как один из позитивных шагов, которые позволят нам создать объединенную систему обороны вместе с [армией боснийских сербов] и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория).

5. Что касается общего национального плана, то задача нынешнего поколения заключается в завершении объединения сербов в рамках всех их этнических территорий.

6. Стратегическая задача заключается в обеспечении ориентации экономики [РОООН] на экономику Сербии и [затем] в том, чтобы быть представленными на мировом рынке. . . . В настоящее время устанавливаются связи с банковской системой Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и они уже дают свои первые результаты. . . . Мы должны помнить о том, что промышленность и вся экономика были связаны с хорватской экономикой. Теперь мы пытаемся установить связи с Сербской Республикой и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). . . . Предыдущими "правительствами" были созданы три компании "Книнекс", "Консорциум" и "Краина консалтинг". Их задача заключалась в ускорении процесса установления связи между экономиками [РОООН] и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и осуществлении контроля за ними.

7. Нынешние условия и отношения между мировыми державами все еще не позволяют официально объединить все сербские земли. Это не мешает нам создавать экономику [РОООН] в качестве неотъемлемой части единой экономической системы на сербских территориях. . . . Официальное объединение экономической и кредитно-денежной систем должно быть осуществлено в рамках единого законодательства. На практике это должно быть основано на фактическом объединении [РОООН] с Сербией по принципу федерации, в соответствии с которым [РОООН] будут являться одной из республик.

8. Попытки создать автономную экономическую и кредитно-денежную систему в [РОООН] два года назад сопровождались рядом ошибок. . . . Новая программа будет основана на реализации той же - и я хочу это подчеркнуть - той же кредитно-денежной программы, что и в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

9. Кредитно-денежная система в [РОООН] будет реализовываться на основе соглашения с соответствующими органами Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), Сербской Республики и [мятежных сербских властей в Книне]. Необходимо обеспечить, чтобы Национальный банк Югославии стал единственным эмиссионным банком - центральным банком кредитно-денежной системы. . . . Центральный банк будет иметь исключительные единые функции контроля, которые означают контроль за кредитно-денежными операциями и контроль за правовыми аспектами банковских и других валютных операций.

10. Ожидается уменьшение объема экспорта древесины из России и Канады, и это предоставляет возможность для увеличения югославского экспорта. Учитывая экономическую блокаду Югославии, [нам] необходимо изучить возможности экспорта либо через посредство Организации Объединенных Наций (по этому вопросу уже начаты переговоры), либо каким-либо иным образом.

11. В [РОООН] есть три аэропорта: Удбина, Желява и Клиса. Аэропорт в Удбине используется [армией боснийских сербов], аэропорт в Клисе - Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), а аэропорт в Желяве - один из самых современных военных аэропортов в Европе - был разрушен.

12. Сразу же после начала войны вся связь [РОООН] с внешним миром была прервана. . . . За последние два года государственные компании, отвечающие за почтовую и телефонную и телеграфную связь, предпринимали большие усилия в этом направлении и получали прибыль главным образом за счет оказания услуг СООНО.

13. За последние два года в [РОООН] имеет место нехватка электроэнергии. Благодаря весторонней помощи Сербии была восстановлена система электропередач.

14. Предприятия нефтяной промышленности [РОООН] в Мирковци (предприятие НИК) добыли в прошлом году 138 000 кубических метров нефти. Компания имеет три района добычи: Делетовцы, Илача и Сремске Лаз, где работают 736 служащих. По нашим оценкам, из неиспользуемых скважин можно добывать 151 кубический метр нефти в день. План на этот год предусматривает введение в эксплуатацию нескольких новых скважин и увеличение добычи нефти.

15. Судебная структура должна быть дополняющим элементом судебной системы Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Это является прямым следствием предложения о фактическом объединении с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). Это означает, что соответствующие министерства [РОООН] будут функционально связаны с министерствами Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

16. Курорт в Плитвице располагает местами на 500 отдыхающих. Существуют планы организации отдыха для сербов из диаспоры и для СООНО."

Мое правительство намерено довести эту информацию до сведения Совета, с тем чтобы члены Совета в полной мере располагали сведениями о действиях, которые непосредственно угрожают безопасности и территориальной целостности Хорватии, являющейся государством - членом Организации Объединенных Наций. В этой связи мое правительство настоятельно призывает

Совет серьезным образом рассмотреть вопрос о том, какие другие меры могут потребоваться для своевременного достижения желаемых результатов в отношении [РОООН] в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности.

Учитывая очевидное намерение мятежных властей Книна не соглашаться со вторым этапом Европейского плана действий – экономической реинтеграцией в составе Хорватии и с третьим этапом – политической реинтеграцией в составе Хорватии, мое правительство оставляет за собой право пересмотреть вопрос о возобновлении нынешнего мандата СООНО в Хорватии, если этот мандат не будет включать действия, осуществляемые в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности, и если он будет лишь служить для сохранения статуса-кво.

Кроме того, мое правительство самым настоятельным образом призывает членов Совета со всей серьезностью рассмотреть вопрос о том, как отдельные действия СООНО, учитывая содержащуюся в пунктах 10, 11, 12, 14 и 16 информацию, могут препятствовать мирному процессу, осуществляемому Советом, и как некоторые действия СООНО могут нарушать положения резолюций Совета.

Прошу Вашего содействия в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Марио НОБИЛО  
Посол  
Постоянный представитель

-----